

Participants: patient (PAT), doctor (DOC), patient’s wife (WIF, out of camera)

=> Bolded		Companion participation	Patient resistance
001	DOC:	诶 从 现在 开始 啊 Ei cong xianzai kaishi a. Em from now start FP <i>Em from now on.</i>	
002		(0.2)	
003	DOC:	天津 饮食 Tianjin yinshi. Tianjin food <i>Tianjin food.</i>	
004		(0.3)	
005	DOC:	尽管 您 是 天津 人 Jinguan nin shi Tianjin ren. Although you are Tianjin people <i>Although you are from Tianjin.</i>	
006		(0.2)	
007	DOC:	我 不是 不 尊重 你 Wo bu:shi bu zunzhong ni. I N BE N respect you <i>It’s not that I don’t respect you.</i>	
008	PAT:	诶 没有 没有 Ei meiyou mei[you]. Um N have N have. <i>Um no no.</i>	
009	DOC:	而 你 一定 从 饮食 上 要 [Er ni yi:ding cong yinshi shang yao [Em you definitely from food up should <i>[Em you definitely should make some changes</i>	
010		改 改变 一下 gai- gaibian yixia. Changes- changes a little. <i>to your diet.</i>	
011		(0.7)	
012	DOC:	养生 就 从 饮食起居 开始 <Ya:ngsheng jiu cong> yinshiqiju kaishi. <health maintenance just from> lifestyle start. <health maintenance starts from> lifestyle choice.	
013		(1.2)	
014	DOC:	要不然 你 怎么 养生 Yaoburan ni >zenme yangsheng<. Otherwise you how health maintenance. <i>Otherwise what else can you do to maintain your health.</i>	
015	PAT:	对 对 对 Dui: dui dui. Right right right. Right right right.	
016	DOC:	你 整天 跟 和尚 似的 也 一样 Nin zhengtia:n (0.2) ge:n heshang shide (0.2) ye yiyang. You all day like monk alike (0.2) also same <i>It’s still the same if you act like a monk.</i>	
017		你 吃 内 东西 不 行 它 也 一样 Ni chi nei dongxi bu xing ta ye yiyang You eat that thing not okay it also same <i>If you do not eat the right thing it still won’t</i>	
018		不 养生 >bu yangsheng<. N health maintenance. benefit your health.	
019	PAT:	哦. Ou. Oh Oh.	
020	DOC:	对 吧 啊 =Dui ba. A. =Right FP. Ah. <i>Isn’t that right. No?</i>	
021		(0.7)	
022	DOC:	从 现在 开始 啊 .h  Cong xianzai kaishi a,(.) .h  from now start FP, .h  From now on, one meal every day  ((shifts eye gaze to patient’s wife))	
023		每天 必须 有 一 顿 是 粥 meitian bixu you yi dun shi zhou. everyday have to have one meal BE porridge. <i>must be rice porridge.</i>	
024		(1.2)	
025	=>WIF:	粥 Zhou? Rice porridge? <i>Rice porridge?</i>	
026	DOC:	是 Ei. Yep. Yep.	
027		(0.4)	
028	DOC:	每天 必须 一 顿 是 粥 你 看 他 Meitian bixu yi dun shi zhou. Ni kan ta, Everyday must one meal BE porridge You look him <i>One meal every day must be porridge. Look at him,</i>	
029		(0.2) ((points at patient))	
030	DOC:	他 那 脸上 就 Ta nei lianshang jiu His that face on just <i>On his face there is just-</i>	
031		这 小 褶  zhei xiao zher.  this small wrinkle  are small wrinkles.  ((touches PAT’s face))	
032		(0.3)	
033	DOC:	叫 你 媳妇儿 瞅 瞅  Jiao ni xifuer chouchou.  Let your wife look look  Let your wife take a look.  ((turns PAT’s face))	
034		就 这 边儿 这 小 褶儿 Jiu zhei bianr zhei xiao zher. Just this side this small wrinkles <i>The small wrinkles on this side.</i>	
035		(0.2)	
036	DOC:	你 看 啊 和 过 两 个 月 Ni kan a. (.) he guo liang ge yue You look PRT (.) drink P two months <i>Look at them. After drinking rice porridge</i>	
037		的 粥 就 没 了 de zhou, (.) jiu mei le. P porridge (.) just N FP <i>for two months, they will be gone.</i>	
038	=>WIF:	诶 好嘞 Ei haolei Okay good FP. Okay sounds good.	
039	DOC:	他 看 Ta [kan ( ) He [looks ( ) He [looks ( )	
040	=>WIF:	什- 什么 粥 [Sh-shenme zhou. [Wh- what porridge. [Wh- what kind of rice porridge.	
041	DOC:	什么 粥 都 行. 是 粥 就 行. She:nme zhou dou xing. Shi zhou jiu x[ing. What porridge all good. BE porridge just okay <i>No matter what kind. As long as it is rice porridge.</i>	
042	PAT:	[嗯. [En. [En [Mm hm.	
043	DOC:	您 看 他 就- 好看 得 多. Nin kan ta jiu- haokan de duo. You look him just- good looking PRT more <i>If you look at him, you will see he will be better looking.</i>	
044		(0.3)	
045	DOC:	他 现在 的 脸 哪 一 脸 的 疲惫. Ta xianzi de lian na. Yi lian de pibei. He now PRT face FP. One face PRT exhaustion <i>His face now- he looks exhausted.</i>	
046	=>WIF:	[没错. [Mei cuo. [NEG mistake [That’s right.	
047	DOC:	[弄 得 他 你 看 啊- 似乎 是 情绪- 就是说 [Nong de ta ni kan a- sihu shi qingxu- jiu shi shuo [Make PRT him you look FP- seems like BE emotion just be saying [It) made him- Seems like his emotions- just saying	
048		似乎 是 气血 挺 温和 的 一 个 人. Sihu shi qixue ting wenhe de yige ren. Seems BE Qi and blook very mild PRT one person <i>(He) seems like a person with mild Qi and blood.</i>	
049		实际 上 内里 暗流 涌动. Shiji shang neili anliu yongdong In fact PRT inside undercurrent <i>In fact, there are hidden undercurrents surging within.</i>	
050	=>WIF:	呵呵呵. 诶. 您 说 太 对 了. .Hheheheh. Ei. Nin shuo tai dui le. .Hheheheh. Yeh. You said very right FP .Hheheheh. Yeh. You are totally right.	
051		(0.2)	
052	=>WIF:	在 家 里 他 他 他 他 特别 霸道. Zai jia li ta ta ta ta tebie badao. At home PRT he he he very overbearing <i>At home he is very overbearing.</i>	
053	DOC:	呵呵呵呵 他 再 霸道 .Hhehehehe Ta zai badao .Hhehehehe He even overbearing .Hhehehehe No matter how overbearing he is	
054		你 一 哭 他 就 没 辙 了 ni yi ku ta jiu mei zhe le. you one cry he just NEG ways FP <i>as soon as you cry, he won’t have a way.</i>	